

Звонок

Зоя П.: А вот и Людмила с Вадимом! У меня в холодильнике квас.
Хочешь попробовать?

Вадим включает радио. Поют песню “Цыплёнок Жареный”...



Людмила: Вадим, зачем вы включили радио?
Вадим: Я хочу послушать новости.
Людмила: Да, но это не новости!
Иван: Ничего. Песня хорошая. А кто поёт?
Людмила: Не знаю. А песня мне нравится.
Иван: А какую музыку вы любите, Зоя Петровна?
Зоя П.: Классическую, конечно. И русскую народную музыку.

Звонит телефон...

Вадим: Алло! Да! Питер! Вот как! Людмила, это ваш английский друг!
Людмила: Ой! Скажите ему, что меня нет дома. Я хочу музыку послушать.
Вадим: Как хотите... Алло, Питер!... Да? ... Извините, её сейчас нет. Она будет дома в пять. Нет, мы слушаем радио. Хорошо. До свидания.

семейный	gezins-, familie-	показывать / показать	laten zien
альбом	album	Покажите!	Laat zien!
такой	zulk, zo'n	мать	moeder (v)
старый	oud	дети	kinderen
получать / получить	krijgen, ontvangen	родиться (pf)	geboren worden
16 лет	16 jaar	ребёнок	kind
дарить / по-	schenken, cadeau doen	замужем	getrouwd (van een vrouw)
молодой	jong	служить (ipf)	dienen
свадьба	bruiloft	армия	leger
довольно	tamelijk, nogal	танцевать / по-	dansen
выйти замуж за [4]	trouwen (van een vrouw)	петь	zingen (ipf)
умирать / умереть	sterven	трудно	moeilijk
назад	geleden (bij tijdsbepaling)	найти (pf)	vinden
дядя	oom (m)	без [2]	zonder
отец	vader	квас	kwas
давно	lang geleden	холодильник	koelkast
дедушка	opa	пробовать / по-	proberen
фотография	foto	зачем	waarvoor
весёлый	vrolijk, gezellig	включать / включить	inschakelen, aanzetten
спортсмен	sportman	песня	lied
спорт	sport	цыплёнок	kuiken
заниматься [5]	zich bezig houden (met iets)	жареный	gebraden
интересоваться [5]	zich interesseren (voor)	слушать / по-	luisteren
		новости	nieuws
		народный	volks-
		друг	vriend
		будет	zal zijn
		дома	thuis

In "Ruslan 2" zijn werkwoorden die in beide aspecten worden gebruikt in aspectparen opgenomen; imperfectief en perfectief. Voor uitleg zie ook les 2.

Посмотри на эту красивую женщину!**- Kijk eens naar deze mooie vrouw!**

In de 4e naamval eindigt een vrouwelijk bijvoeglijk naamwoord enkelvoud op “-ю”:

Какую музыку вы любите? - Van welke muziek houdt je?

Я люблю классическую музыку - Ik houd van klassieke muziek

Вы читали новую книгу? - Heeft u / Hebben jullie het nieuwe boek gelezen?

Покажите эту фотографию! - Laat die foto eens zien!

“этот” richt zich naar het bijbehorend zelfstandig naamwoord. Hier is dat een vierde naamval vrouwelijk.

	Mannelijk	Onzijdig	Vrouwelijk
1e naamval	этот	это	эта
4e naamval	этот	это	эту

Она вышла замуж - Zij is getrouwd

Dit is een onregelmatig werkwoord in de verleden tijd. Het woord voor trouwen en getrouwd zijn is niet gelijk voor mannen en vrouwen.

Voor een vrouw: trouwen met выйти замуж за [4]
 zij trouwde / is getrouwd met она вышла замуж за [4]
 zij is getrouwd она замужем [5]

Voor een man: trouwen met жениться на [6]
 hij trouwde / is getrouwd он женился на [6]
 hij is getrouwd met он женат [6]

красивые дети - mooie kinderen.

Dit is een voorbeeld van de 1e naamval meervoud voor bijvoeglijke naamwoorden. De uitgang is gelijk voor alle geslachten:

белые ночи - witte nachten
 молодые солдаты - jonge soldaten
 русские деньги - Russisch geld

шестнадцать лет - zestien jaar

Als het om leeftijd gaat gebruik je geen “годов” voor de 2e naamval meervoud. Gebruik hiervoor in de plaats “лет” (je telt de “zomers”):

один год два / три / четыре года пять лет

Сколько Вадиму лет? - Hoe oud is Vadim?

Om leeftijd uit te drukken gebruik je de 3e naamval (aan mij zijn ... jaar).

Мне было шестнадцать лет - Ik was 16 jaar
 Ей тридцать два года - Zij is 32 jaar
 Вадиму тридцать пять лет - Vadim is 35 jaar

брат отца - De broer van mijn vader

Dit is een voorbeeld van een “vluchtige e”. Het woord “отец” verliest de “e” zodra het verbogen wordt. Hetzelfde geldt ook vaak voor de letter “o”.

отец - vader ребёнок - kind
 отца - van vader ребёнка - van het kind

Это мой дядя - Dit is mijn oom

Sommige mannelijke woorden hebben een vrouwelijke uitgang. Bijbehorende bijvoeglijke naamwoorden en voornaamwoorden blijven mannelijk.

ребёнок / дети

Het woord "ребёнок" - "kind" heeft een onregelmatig meervoud "дети" - "kinderen".

Он родился в Ленинграде - Zij zijn geboren in Leningrad

Dit is een voorbeeld van een verleden tijd van een wederkerend (reflexief) werkwoord. Achter de reguliere uitgang van de verleden tijd zet je het achtervoegsel "-ся" na een medeklinker en "-сь" na een klinker. De klemtoon wil nog wel eens verspringen:

Mannelijk enkelvoud: он / я / ты родился

Vrouwelijk enkelvoud: она / я / ты родилась

Meervoud: они / мы / вы родились

Он был спортсменом? - Was hij een sporter?

In de verleden en toekomstige tijd van "быть" - "zijn" en bij het werkwoord "работать" - "werken" gebruik je de 5e naamval:

Он был спортсменом - Hij was een sporter

Он работал инженером - Hij werkte als ingenieur

In de verleden tijd van "быть" gebruik je een 1e naamval als de spreker de situatie beschouwt als iets onveranderlijks.

Это был брат Сергея - Hij was de broer van Sergej.

Он интересуется театром - Hij interesseert zich voor het theater

Он занимался спортом - Hij deed aan sport

De werkwoorden "интересоваться" - "zich interesseren voor" en "заниматься" - "zich bezig houden met" gaan met een 5e naamval om de interesse dan wel bezigheid uit te drukken.

Умирать / умереть - sterven

Het perfectieve aspect heeft een onregelmatige verleden tijd:

он умер - hij is overleden

она умерла - zij is overleden они умерли - zij zijn overleden

Петь - zingen

Я пою, ты поёшь, он/она поёт, мы поём, вы поёте, они поют

Танцевать - dansen

Werkwoorden op "-евать" en "-овать" hebben een stam op "-у" :

Я танцую, ты танцуешь, он танцует, мы танцуем, вы танцуете, они танцуют

Я интересуюсь, ты интересуешься, он/она интересуется ...

Чем она занимается? - Waar is ze mee bezig?

"Чем" is de 5e naamval van "что". Zie ook Ruslan 1, les 10 voor de verbuiging van "что" - "wat" en "кто" - "wie".

Она без работы - Zij is zonder werk

Het voorzetsel "без" gaat met de 2e naamval:

без сахара - zonder suiker без меня - zonder mij